

《王婆说媒火爆全网，王婆说媒用英语怎么说？》

王婆说媒，这是从《水浒传》中穿越而来的网红新玩法！

自从开封景区推出这个相亲服务，王婆瞬间成了网红，全国各地的景区纷纷效仿。

身穿传统服饰的王婆，忙着给游客们牵线搭桥，现场火爆得不行！全国各地的游客纷纷涌向开封，走上舞台，希望能在这里找到自己的另一半，或者尽情享受一下。

现在王婆的抖音视频都火遍全网了，粉丝数也嗖嗖往上涨。



中国日报是这样报道的：

Many tourist attractions in China have launched matchmaking services to attract travelers, following the unexpected popularity of a similar program at a scenic spot in Kaifeng, Henan province.

继河南省开封市一处景区类似相亲节目意外走红之后，中国许多旅游景点纷纷推出相亲服务以吸引游客。

The daily matchmaking performance, dubbed "Wang Po Matchmaking", or Granny Wang Matchmaking, has met with great enthusiasm since March.

这项名为“王婆说媒”的日常相亲表演自3月以来便备受热捧。

Wang Po is a character who runs a matchmaking business in Water Margin — one of China's "Four Great Classical Novels" — which is set against the backdrop of the end of the Northern Song Dynasty (960-1127).

王婆是中国“四大名著”之一《水浒传》中经营婚介生意的人物，故事背景设定在北宋末年(960-1127年)。

In Kaifeng, performers playing Wang Po wear traditional Chinese clothes and pair up tourists who venture onto the stage. The location is often packed with travelers who come from across the country to find loved ones or simply have a good time.

在开封，扮演王婆的表演者穿着中国传统服饰，为走上舞台的游客牵线搭桥。这里常常人头攒动，游客们从全国各地来到这里，寻找意中人，或是简单享受美好时光。

Videos on Wang Po's account on Douyin have garnered 6.54 billion views, and related hashtags on the Sina Weibo micro blog platform have attracted 360 million views. Followers on Douyin jumped from 230,000 on March 15 to almost 6.5 million on Thursday.

王婆抖音账号上的视频获得了65.4亿次观看，新浪微博上的相关话题标签也吸引了3.6亿次浏览。其抖音粉丝数从3月15日的23万猛增至周四的近650万。



The program's popularity has also led to a tourism boom in Kaifeng. According to China Central Television, hotel bookings in the city jumped almost tenfold during this year's Tomb Sweeping Festival.

该节目的走红也带动了开封旅游业。据中央电视台报道，今年清明节期间，该市酒店预订量激增近十倍。

一、王婆说媒用英语怎么说？

Wang Po Matchmaking /Granny Wang Matchmaking 王婆说媒

例句：

The popularity of Wang Po Matchmaking has drawn large crowds of tourists to the scenic spot, hoping to find their soulmates or simply have a good time.

王婆说媒的火爆吸引了大量游客来到这个景区，希望能找到心仪的对象，或者至少能开心地玩一玩。

The performance dubbed "Wang Po Matchmaking" goes viral online , attracting large crowds of tourists to the scenic spot, hoping to find their soulmates.

这场名为“王婆说媒”的表演在网上迅速走红，吸引了大量游客来到景区，希望能找到他们的灵魂伴侣。

二、其他相关英语表达：

1、blind date 相亲

在相亲过程中，双方通常是首次见面，彼此并不了解，如同在“盲目”的情况下进行约会，而blind有“盲目接受”的意思，date即“约会”，所以，通常用blind date来表示相亲的意思。

例句：

My parents arranged a blind date for me last weekend.

我父母上周末给我安排了一次相亲。

2、arrange a match / act as a matchmaker 说媒

其中，“arrange a match”更侧重于安排匹配的行为，而“act as a matchmaker”则强调了作为媒人的角色。

She acts as a matchmaker in the village, helping young people find their spouses.
她在村子里担任媒人，帮助年轻人找配偶。

3、matchmaking service 相亲服务

指专门提供相亲活动的机构或平台。

例句：

The popularity of matchmaking services has skyrocketed in recent years, as more and more singles are turning to these platforms to find their potential partners.

近年来，相亲服务备受欢迎，越来越多的单身人士选择通过这些平台来寻找潜在伴侣。